biba
ITALIA

CERTIFICATO D'AUTENTICITÀ

AUTHENTICITY CERTIFICATE

biba
ITALIA

BIBA SALOTTI fondata nel 1980 da Francesco Miari è un'azienda italiana affermata nel settore degli imbottiti di design.
La filosofia che caratterizza il brand è quella dell'artigianalità e del MADE IN ITALY.
I prodotti vengono realizzati nella sede aziendale di Parma, città italiana raffinata per eccellenza, circondata da un territorio con un patrimonio ricco di meraviglie architettoniche, artistiche e culturali, di cui conserva tradizione e valori.
BIBA SALOTTI considera la ricerca e la sperimentazione elementi strategici nella politica di sviluppo aziendale e ha avviato un graduale processo di internazionalizzazione, che ha permesso di raggiungere importanti traguardi e ambire a nuovi obiettivi.
Ogni prodotto nasce con originalità, si sviluppa con passione e si realizza con garanzia di qualità.

BIBA SALOTTI founded in 1980 by Francesco Miari is an established Italian company in the design upholstery sector.
The philosophy which characterizes the brand is craftsmanship and MADE IN ITALY.
The products are manufactured in the company headquarters in Parma, a refined Italian city, surrounded by an area with a heritage rich in architectural, artistic and cultural wonders, of which it preserves tradition and values.
BIBA SALOTTI considers research and experimentation as strategic elements in the company development policy and has started a gradual international sales process, which has allowed it to achieve important goals and aspire new objectives.
Each product is born with originality, developed with passion and created under quality guarantee.

La qualità dei prodotti BIBA SALOTTI è garantita da una produzione interamente MADE IN ITALY: ogni fase di lavorazione, dal taglio del rivestimento, dal cucito alla messa in bianco, dal rivestimento all'imballo, vengono effettuati sotto i più rigidi controlli del personale aziendale altamente qualificato.

The quality of BIBA SALOTTI products is guaranteed by an entirely MADE IN ITALY production: each processing phase, from fabric cutting, sewing to white padding, from upholstery to packaging, is carried out under the strictest controls of highly qualified company professionals.

Le cuciture rappresentano un passaggio fondamentale, concettualmente semplici, in realtà esse si declinano in una miriade di variabili, cambiate a seconda della posizione in cui intervengono. A livello estetico rappresentano un elemento di ricercatezza.

The seams represent a fundamental step, conceptually simple, in reality expressed in a myriad of variables, modified to specific needs. On an aesthetic level this represents an element of refinement.

La lavorazione applicata alla produzione dei nostri modelli si ispira a criteri artigianali, così come un tempo, ancora oggi i tessuti utilizzati per il confezionamento vengono cuciti seguendo un procedimento indispensabile per salvaguardare il manufatto da imperfezioni.

The workmanship applied to the production of our models is inspired by artisanal criteria, just as in the past, even today the fabrics used in upholstery are sewn following an essential procedure to safeguard the product from imperfections.

DETTAGLI QUALITÀ E COMODITÀ

DETAILS QUALITY AND COMFORT

Gli imbottiti BIBA SALOTTI sono realizzati con materiali naturali ed innovativi selezionati secondo i più rigorosi criteri di qualità, sicurezza e solidità.

Le caratteristiche tecniche e la cura artigianale dei dettagli costruttivi determinano il pregio e la durata nel tempo di ogni prodotto.

Il sistema antiscivolo, caratteristica fondamentale di ogni nostro modello, è stato studiato per garantire al cuscino di seduta e schienale la stabilità e l'ordine.

Il rivestimento in tessuto completamente sfoderabile o il rivestimento in pelle parzialmente sfoderabile, rende l'utilizzo e la manutenzione del divano facile e duratura nel tempo .

BIBA SALOTTI upholstered furniture is made with natural and innovative materials, selected according to the most rigorous quality, safety and solidity criteria.

The technical characteristics and the artisanal attention to construction details determine the value and durability of each product.

The anti-slip system, a fundamental feature of each of our models, has been designed to guarantee stability and order to the seat and back cushion.

The removable fabric cover or the partially removable leather cover makes the use and maintenance of each sofa easy and long-lasting.

DESIGN E INNOVAZIONE

DESIGN AND INNOVATION

Nella progettazione degli imbottiti BIBA SALOTTI c'è come solido obiettivo la ricerca del relax, punto di forza per l'equilibrio dell'anima.

Prestiamo sempre attenzione verso l'innovazione di nuove soluzione ergonomiche e verso quelle più tecnologiche come lo sviluppo di nuovi materiali e di nuovi sistemi di seduta.

La struttura dei nostri imbottiti viene ricoperta da materiali a diversa densità, selezionati a seconda della posizione in cui vengono impiegati valutando le necessità della nostra spina dorsale al fine di non costringerla in posizioni scorrette in modo da non danneggiare muscoli articolazioni e legamenti.

In the design development of BIBA SALOTTI upholstered furniture, the objective is the search for comfort relax, a strong point for the balance of the soul.

We always pay attention to the innovation of new ergonomic solutions and more technological ones such as the development of new materials and new seating systems.

The upholstered frame is covered with materials of different densities, selected according to the position in which they are used by evaluating the needs of our spine in order not to force it into incorrect positions so as not to damage muscles, joints and ligaments.

CARATTERISTICHE DEL DIVANO

SOFA FEATURES

1 FUSTO: la struttura portante del divano è realizzata in legno massello di abete e pioppo e con pannelli in multistrati di abete o confomità diverse.
FRAME: the supporting stem of the sofa is made in solid fir and poplar wood and with fir plywood panels or in different conformities.

2 Lastra di poliuretano espanso a quote differenziate che ricoprono le parti del fusto.
Polyurethane foam slab in different densities that covers parts of the frame.

3 Prefodera in tessuto resinato e accoppiato con differenti grammature.
Resin-coated pre-lining and bonded fabric with different weights.

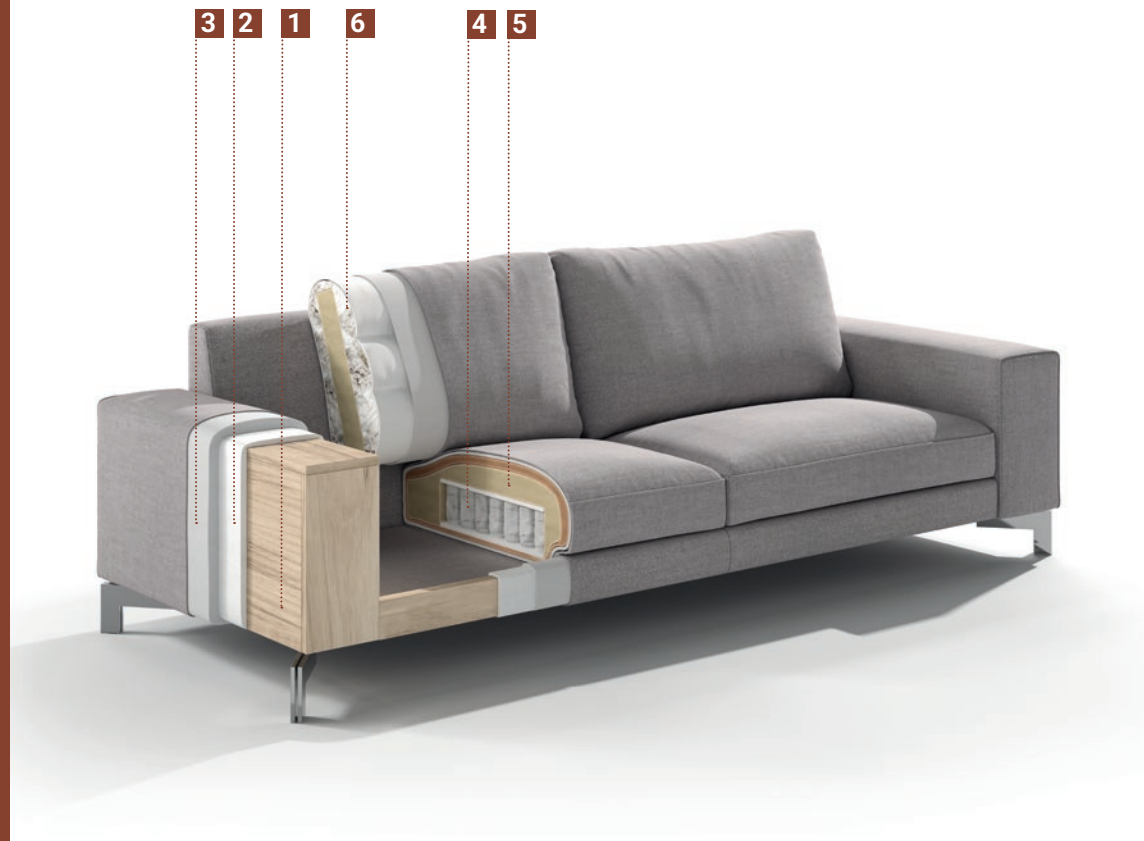
4 Molleggio della seduta in cinghie elastiche a 4 strati intrecciate ad alta densità.
Seat springing in high-density 4-layer woven elastic straps.

5 SEDUTA:
A secondo del modello scelto i cuscini di seduta possono essere:
- In poliuretano espanso
- In poliuretano espanso a quote differenziate
- In poliuretano espanso con inserto a molle insacchettate
- In piuma d'oca naturale con inserto in poliuretano espanso, lavata sterilizzata e insacchettata

SEATS:
Depending on select model , the seat cushions can be:
- *In polyurethane foam*
- *In polyurethane foam with different densities*
- *In polyurethane foam with pocket spring inserts*
- *In natural goose down with polyurethane foam, washed sterilized and bagged*

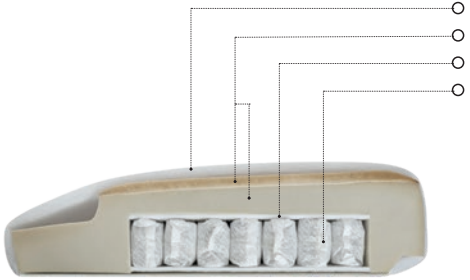
6 SCHIENALI
A secondo del modello scelto i cuscini di schienale possono essere:
- In poliuretano espanso, misto
- In piuma d'oca naturale, lavata sterilizzata e insacchettata, con inserto in poliuretano espanso per aumentare la sostenibilità della piuma
- In microfibra

BACKREST
Depending on select model, the back cushions can be:
- *In mixed polyurethane foam*
- *In natural goose down, washed, sterilized and bagged, with polyurethane foam insert to increase the sustainability of goose down*
- *In microfibre*



SISTEMI DI SEDUTA

SEATING SYSTEMS

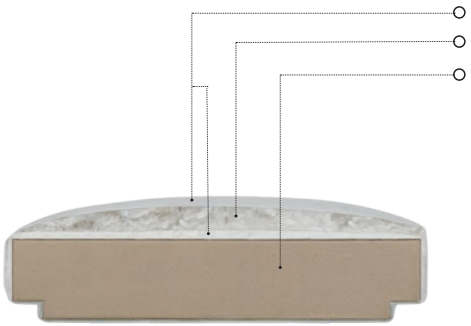


SEDUTA

Cuscini di seduta in poliuretano densità 30 HR, con inserti centrali in molle, il tutto rivestito da una falda in resinato.

SEAT

Polyurethane padding seat cushions in density 30 HR with central spring inserts covered in bonded resin.

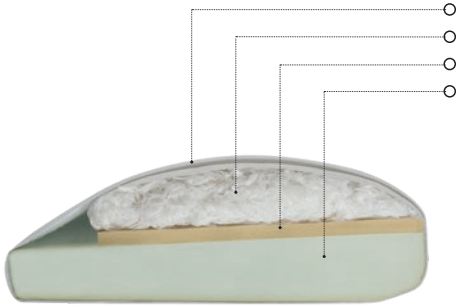


SEDUTA

Cuscini di seduta 100% in piuma naturale depolverizzata, lavata e sterilizzata a camere separate orizzontalmente interamente rivestiti da una tela in cotone 100% supportati da una base in poliuretano.

SEAT

Seat cushions made of 100% natural dustfree, washed and sterilized feathers in separate horizontal chambers, covered in 100% cotton fabric, supported by polyurethane base.



SEDUTA

Cuscini seduta 50% piuma naturale - 50% cin fill ball (fibra poliestere siliconata cava a pallino) con lastra memory foam, interamente rivestiti da una falda in resinato supportati da una base in poliuretano.

SEAT

Seat cushions made of 50% natural feather +50% Cin Fill Ball (silicone-coated hollow polyester pellets) with memory foam, covered in bonded resin layer, on polyurethane base support.

CARATTERISTICHE DEL LETTO

BED FEATURES

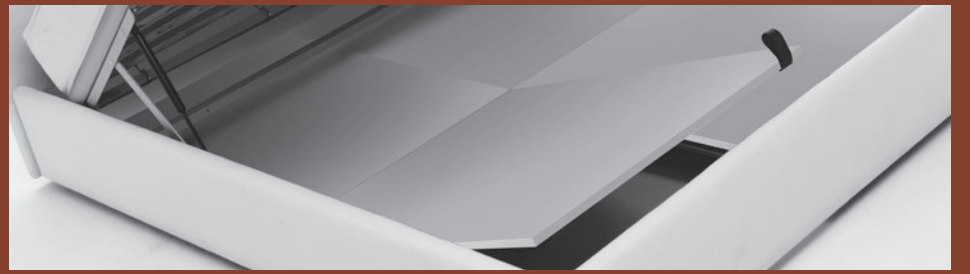
1 Struttura in legno multistrato facilmente assemblabile seguendo le istruzioni allegate.
Frame made of multilayer wood and easy to assemble, following manufacturer's instructions.

2 Rivestimento struttura con lastra in poliuretano che ricopre la struttura esterna.
Frame upholstered in polyurethane foam which covers the external structure.

3 Rivestimento completo in resinato accoppiato.
Coupled resin complete cover.

4 Rivestimento interamente sfoderabile in tessuto o pelle.
Alcuni prodotti, per le loro particolarità costruttive, possono essere non sfoderabili.
Covers in fabric or leather are completely removable, except for specific models with peculiar contruction.

5 Rete ortopedica con piano in doghe di faggio e doghe centrali doppie per un maggiore sostegno.
Orthopaedic bed slatted base with slats of beech wood and central double slats for stroger support.

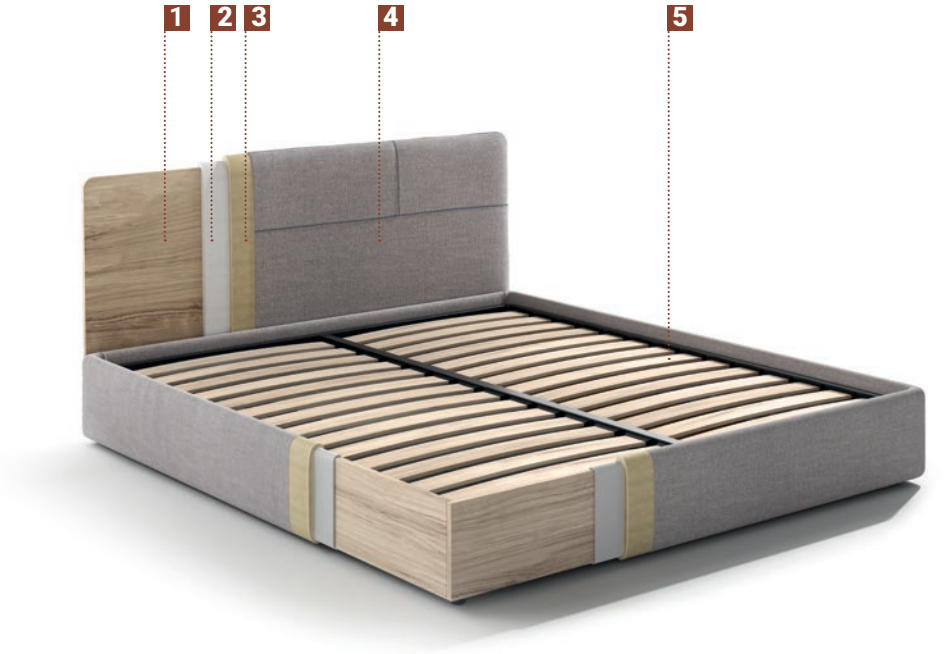


Il fondo del box è composto da:
• crociera in metallo fissata sulle 4 sponde con piede centrale di sostegno
• fondo box diviso in 4 lastre di laminato per facilitare le operazioni di pulizia sotto il letto

NB: il fondo box è diviso in 4 nelle misure di larghezza rete 180 - 160 - 140 e diviso in 2 nelle misure 120 - 90.

Bottom is made of:
• metal cross piece, fixed to the bedside and supported by a central leg
• the bottom box is divides in 4 removable laminated panels which allows easy cleaning of the floor under the bed

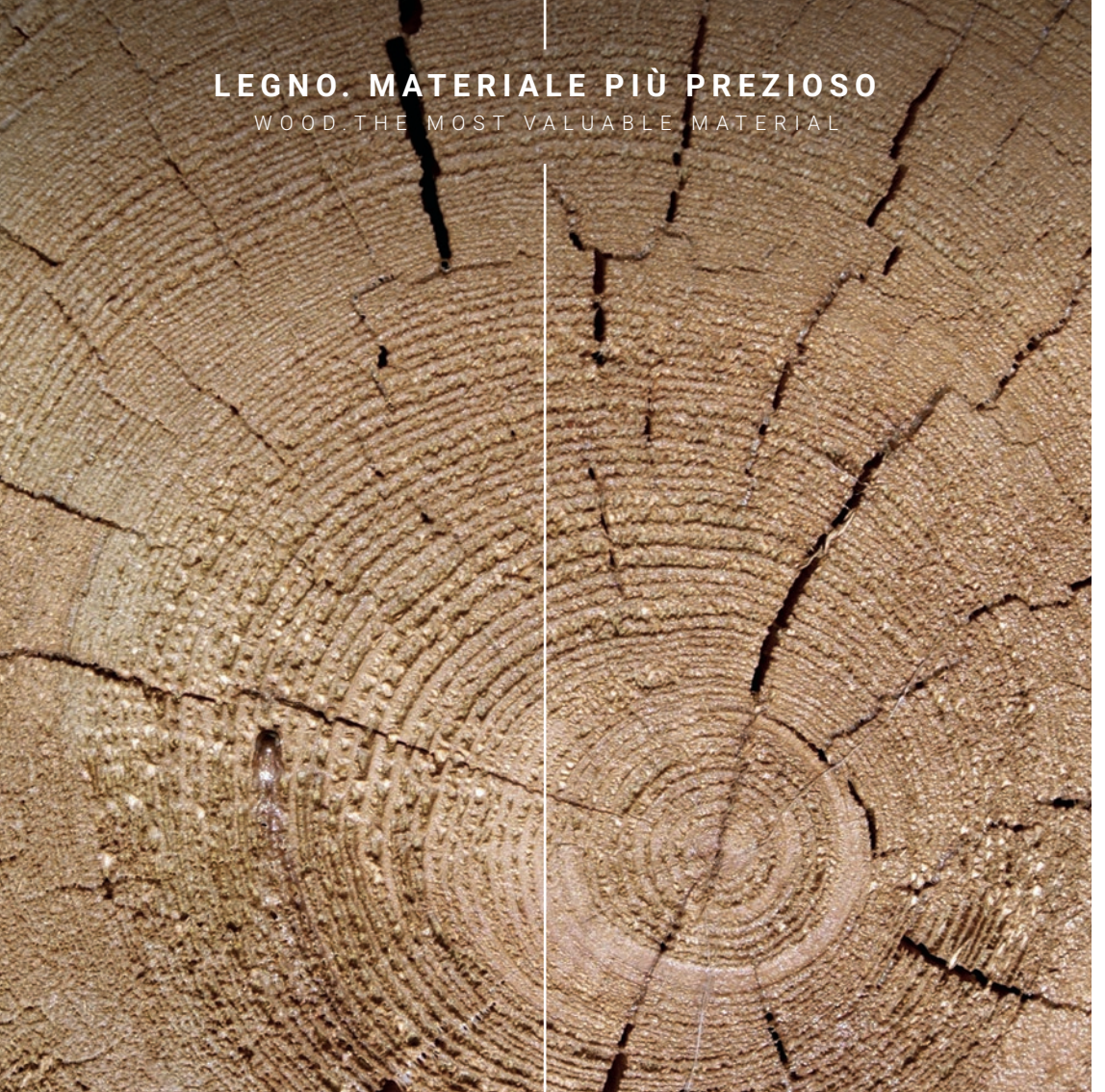
Notice: the bottom is divides in 4 panels with slatted bed base 180 - 160 - 140, in 2 panels with bed base 120 - 90.



COCCODRILLO
Crocodile mouth

DOPPIA ALZATA
Double lift up

SOMMIER GHOST



LEGNO. MATERIALE PIÙ PREZIOSO

WOOD. THE MOST VALUABLE MATERIAL

BIBA SALOTTI sceglie per la realizzazione dei prodotti della propria azienda, legno di alta qualità nella consapevolezza del valore assoluto di questo materiale prezioso, impegnandosi a razionalizzarne l'utilizzo durante il ciclo produttivo ed avvalendosi di collaboratori che verificano la provenienza del legno da foreste sottoposte a opere di disboscamento controllato in modo da non compromettere il patrimonio forestale.
I legni impiegati per la costruzione delle parti strutturali portanti sono di multistrato di pioppo, per le parti di chiusura utilizziamo legno compensato e faesite. Per le parti a vista come piedi utilizziamo legni nobili quale faggio, wengè, rovere o ciliegio. La pluriennale esperienza artigianale e la conoscenza delle moderne tecnologie permettono la realizzazione di strutture decisamente solide, ottime basi di partenza per la costruzione di un soggetto imbottito confortevole ed ergonomico.

BIBA SALOTTI chooses wood of the highest quality in accordance with its value.
Our aim is to optimize its consumption during production cycle and we use wood coming from selective logging, in order to protect our forest heritage.

Wood used for structural parts is of multilayer poplar, while for the closing parts is of plywood and hardboards.
All visible parts, such as feet are of noble woods such as beech, wenge, oak or cherry.

The long lasting experience of handmade working and knowledge of the most up-to-date technologies allow the realization of surely strong structures which is a perfect starting point for the setting of a comfortable and ergonomic upholstered bed.

TESSUTI E PELLI. ESPRESSIONE DI QUALITÀ

FABRICS AND LEATHERS. EXPRESSION OF QUALITY

TESSUTI

La gamma tessuti di BIBA SALOTTI è una collezione di oltre 150 tessuti con 1000 varianti colore.
Il modello in tessuto è completamente sfoderabile, attraverso l'utilizzo di cerniere ad alta resistenza o da parti in velcro. La facilità di sfoderamento ne permette una costante manutenzione che deve essere eseguita a seconda delle caratteristiche del tessuto.

LA PELLE

La gamma della pelle di BIBA SALOTTI è una collezione con caratteristiche diverse di lavorazione e colorazione, ma sempre un materiale pregiato e di origine naturale. Questo dona al prodotto un confort esclusivo, una piacevolezza al tatto e una costanza termica.

Eventuali irregolarità presenti sulla superficie, come rughe, smagliature venature e differenze al tatto non sono da ritenersi difetti, ma caratteristiche tipiche del prodotto naturale, quindi rendono ogni singolo pezzo unico e irripetibile.

FABRICS

The BIBA SALOTTI fabric range is a collection of over 150 fabrics with 1000 color options.
The fabric cover is completely removable, through use of high-resistance zips or Velcro parts.
The ease of a removal cover allows constant maintenance which is done depending on the characteristics of the fabric.

LEATHER

The BIBA SALOTTI leather range is a collection with different processing and coloring characteristics, but always a precious material of natural origin.
This gives the product exclusive comfort, a pleasant touch and thermal consistency.

Any irregularities present on the surface, such as wrinkles, stretch marks, grain and differences in touch are not to be considered defects, but typical characteristics of the natural product, therefore making each single piece unique and unrepeatable.

ISTRUZIONI D'USO E MANUTENZIONE

USE AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

- Il prodotto non deve essere esposto a luce diretta del sole per evitare forti variazioni di colore del rivestimento
- Il prodotto non deve essere esposto a fonti di calore estreme e dirette (es termosifoni, stufe o lampade) per evitare deformazioni e rotture del rivestimento.
- Il prodotto deve avere un sufficiente ricircolo d'aria per evitare eventuale nascita di muffe e acari.
- Non salire in piedi e non saltare sulle sedute.
- Evitare di appoggiare il prodotto con forza sul pavimento.
- Accertarsi che il basamento o gambe o piedini appoggino perfettamente sul pavimento.
- Non trascinare il prodotto, i piedini potrebbero strapparsi o rompersi, quest'ultimi sono pensati per resistere alla pressione e non alla trazione.
- Il prodotto è destinato ad uso esclusivo per il relax.
- Effettuare manutenzione ordinaria, non effettuare manutenzione straordinaria se non esperti.
- La superficie se ondulata non rappresenta difetto, ed alcune volte è volutamente esasperata per scelte stilistiche, mentre altre volte è la caratteristica di comodità. Grinze e onde avvengono per utilizzo del prodotto, che ovviamente si deforma per effetto del carico. Per restituire un aspetto eccellente battere i cuscini con entrambe le mani e accarezzare le cuscinature dall'interno verso l'esterno.

- *The product must not be exposed to direct sunlight to avoid strong color variations on upholstered cover.*
- *The product must not be exposed to extreme and direct heat sources (e.g. radiators, stoves or lamps) to avoid deformations and breakages of the covering.*
- *The product must have sufficient air circulation to avoid the possible birth of mold and mites.*
- *Do not stand or jump on the seats.*
- *Avoid placing the product forcefully on the floor.*
- *Make sure that the base or legs or feet are perfectly set on the floor.*
- *Do not drag the product, the feet could tear or break, the latter are designed to resist pressure and not traction.*
- *The product is intended for relaxation use only.*
- *Carry out ordinary maintenance, do not carry out extraordinary maintenance unless experts are present.*
- *The wavy surface does not represent a defect, and sometimes it is deliberately exaggerated due to stylistic choices, while other times it is the characteristic of comfort. Wrinkles and waves occur due to use of the product, which obviously deforms due to the load. To restore an excellent appearance, beat the cushions with both hands and caress the cushions from the inside out.*

SIMBOLI PER LA CURA DEI TESSUTI

SYMBOLS FOR FABRIC MAINTENANCE

LAVATRICE MAX 30°/ *MACHINE WASH MAX 30°*

LAVATRICE MAX 40°/ *MACHINE WASH MAX 40°*

LAVATRICE MAX 60°/ *MACHINE WASH MAX 60°*

LAVATRICE IN ACQUA FREDDA / *WASH WITH COLD WATER*

NON LAVARE IN ACQUA / *DO NOT MACHINE-WASH*

LAVARE A SECCO / *DRY-CLEAN*

NON LAVARE A SECCO / *DO NOT DRY-CLEAN*

LAVARE A SECCO CON PERCLOROETILENE, USARE PRECAUZIONI / *PERCHLOROETHYLENE USE CAUTION*

LAVARE A SECCO CON PERCLOROETILENE/ *DRY-CLEAN WITH PERCHLOROETHYLENE*

CANDEGGIARE / *LEACH*

NON CANDEGGIARE / *DO NOT BLEACH*

ASCIUGARE IN TAMBURO CON ARIA CALDA/ *DRUM-DRY WITH HOT AIR*

ASCIUGARE IN TAMBURO A TEMPERATURA RIDOTTA / *DRUM-DRY AT LOW TEMP*

NON ASCIUGARE IN TAMBURO CON ARIA CALDA/ *DO NOT DRUM-DRY WITH HOT AIR*

NON STIRARE / *DO NOT IRON*

STIRARE CON FERRO POCO TIEPIDO (MAX 110') / *IRON SETTING 'WARM' (MAX 110')*

STIRARE CON FERRO POCO CALDO (MAX 150°) / *IRON SETTING 'WARMER' MAX 150°)*

STIRARE CON FERRO CALDO (MAX 200°) / *IRON SETTING 'HOT' (MAX 200°)*

SIMBOLI COMPOSIZIONE TESSUTI/ *GENERAL SYMBOLS FOR FABRIC COMPOSITION*

CO COTONE/*COTTON* **VI** VISCOSA/*VISCOSE* **PL** POLIESTERE/*POLYESTER* **PA** POLIAMMIDICA/*POLYAMIDE* **SE** SETA/*SILK*
LI LINO/*LINEN* **PC** ACRILICA/*ACRYLIC* **PU** POLIURETANICA/*POLYURETHANE* **WO** LANA/*WOOL* **AC** ACETATO/*ACETATE*

CURA DELLA PELLE

LEATHER CARE

La pelle che hai acquistato ha ottenuto buoni risultati ai test tecnici. Tali buoni risultati ed una corretta pulizia, garantiscono "Lunga Vita" al salotto. Per la normale pulizia, spolverare con un panno morbido ed asciutto. In presenza di macchie, usare una soluzione composta da acqua distillata o bollita e fiocchi di delicato sapone neutro della migliore qualità (mezza tazza di fiocchi di sapone in 1 litro di acqua calda). Frullare la soluzione, ed utilizzare solo la schiuma creatasi. Applicare la schiuma con un panno morbido, senza inzuppare la pelle, tamponando la macchia dai bordi verso il centro, senza strofinare, ed asciugare subito. Si raccomanda di fare una prova in una zona nascosta del salotto, per essere certi di non danneggiare zone più in vista. Non usare solventi, vapore, smacchiatori generici o prodotti per le scarpe, che danneggerebbero gravemente il fissativo con conseguente degrado del colore. L'utilizzo di agenti di pulizia è a Vostro rischio e pericolo. Non esporre il salotto alla luce diretta del sole e collocarlo lontano da fonti di calore, onde evitare che la pelle diventi secca e/o sbiadita.

The leather you bought had very good results from Technical tests. These good results and a correct cleaning, let's guarantee "Long Life" to the sofa. For the usual cleaning, dust with a soft and dry cloth. In presence of stains, use a solution of distilled or boiled water and fl akes of neutral soap of the best quality (half cup of soap fl akes in 1 liter of hot water).
Whisk the solution and use just the lather formed. Apply the lather with a soft cloth, without soaking the leather, blotting the stain from the edges towards the centre, without rubbing, and dry suddenly. It's recommended to make a test in a hidden part of the sofa, to be sure to don't damage seriously more visible parts. Never use solvents, steam, generic stain removers or shoes cleaning products that would damage seriously the fi xative with consequent degradation of the colour. Never expose the sofa to the direct sunlight and place it faraway from any heat sources as the leather may fade or become dry.

biba
ITALIA